

- 
- 1 Bernadette (2:36)
  - 2 Zydeco Tous Pas Tous (2:57)
  - 3 Dimanche Après-Midi (Sunday Afternoon) (3:00)
  - 4 Medley Carrière (2:39)
  - 5 Domino / Will Bolfa Medley (3:13)
  - 6 Wade's Blues (3:17)
  - 7 Adieu, Rosa (2:10)
  - 8 Tés Parents Ne Veulent Plus Me Voir (3:02)
  - 9 'Tit Galop Pour La Pointe Aux Pins / You Act Sick When Your Man is Home (2:59)
  - 10 Valse A Cathleen (2:53)
  - 11 L'Homme Cajun Travaille 'Si Dur (2:12)
  - 12 Rêve de Souïard (2:59)
  - 13 Johnnie Billy Goat (2:09)
  - 14 Valse à Pop (3:12)
  - 15 La Talle des Ronce (3:15)
  - 16 La Valse Minuit (2:50)
  - 17 Hee Haw / Scott Playboy Special (2:57)
  - 18 Creole Belles (2:20)

© & P 2008 by Arhoolie Productions, Inc.  
10341 San Pablo Ave, El Cerrito, CA 94530, U.S.A.

[www.creolebelles.com](http://www.creolebelles.com) • [www.arhoolie.com](http://www.arhoolie.com)



**CREOLE BELLES**

THE

WITH ANDREW CARRIÈRE

CAJUN AND CREOLE

TRADITIONAL MUSIC

Arhoolie 535



1 **BERNADETTE** (Canray Fontenot - Tradition Music Co./BUG Music) This is a Belles favorite that Delilah learned from Canray Fontenot at his home in Welsh, Louisiana.

2 **ZYDECO TOUS PAS TOUS (ZYDECO EVERYWHERE)** (Stanley Dural Jr. - Threptos Music/ BUG Music) Maureen leads this Buckwheat Zydeco favorite of our dance crowds, played here on a two-row accordion.

3 **DIMANCHE APRÈS-MIDI (SUNDAY AFTERNOON)** (Alphonse Ardoin) We learned this tune from the Ardoin Family Band and Canray Fontenot.

4 **MEDLEY CARRIÈRE** (Andrew Carrière - Tradition Music Co./BUG Music) Starts with Zydeco de Carrière, learned by Andrew from his dad Joseph "Bébé" Carrière, and followed by Blue Runner and Madame Faielle, two tunes taught to Delilah by Bébé and his brother, Érasme "Dolon" Carrière at Bébé's home in Lawtell, Louisiana in 1982.

5 **DOMINO/WILL BOLFA MEDLEY** (PD/Will Bolfa) Maureen learned this instrumental from the wonderful Arhoolie "J'ai été au bal" recording of Nathan Abshire playing it solo. Delilah adapted the song we call simply "Will Bolfa tune" from a tape Jeanie McClerie made of Will at his house in February of 1979, two days before he died.

6 **WADE'S BLUES** (Wade Fruge - Tradition Music Co./BUG Music) Also known as "Frissons d'un samedi après-midi" or "The Chill of a Saturday Afternoon." Delilah continues to play this tune with her "Yankee stroke," to quote Wade Frugé teasing her.

7 **ADIEU, ROSA** (McGee & Courville - Flat Town Music) Dennis McGee shared this song with Delilah in his living room in Eunice, Louisiana. Andrew remembers his second cousin John Semien singing this version of the lyrics.

8 **T'ES PARENTS NE VEULENT PLUS ME VOIR (YOUR FOLKS DON'T WANT TO SEE ME ANYMORE)** (Canray Fontenot - Tradition Music Co./BUG Music) Delilah learned this favorite from Canray Fontenot at his home.

9 **'TIT GALOP POUR LA POINTE AUX PINS (CANTER TO PINE POINT)/YOU ACT SICK WHEN YOUR MAN IS HOME** (Adam Herbert - Flat Town Music) Delilah first heard an old version by John Bertrand and Milton Pitre called Cousine Lilly from Gerard Dole's collection and learned to sing it from Ann Savoy. We've combined this with Andrew's version, which he learned from a Boozoo Chavis recording.

10 **VALSE À CATHLEEN** (Dennis McGee - Flat Town Music) Delilah and Karen's twin fiddle styles were learned from the great masters Dennis McGee and Sady Courville. Delilah remembers Dennis saying it was his favorite tune. Cathleen is one of Sady's daughters.

11 **L'HOMME CAJUN TRAVAILLE 'SI DUR (CAJUN MAN WORKS HARD)** (Andrew Carrière - Tradition Music Co/Bug Music) An Andrew favorite which talks about a Cajun man from Louisiana who works hard, pays his dues or tithe, and prays for the good Lord to help him through the year.

12 **RÊVE DE SOULARD (DRUNKARD'S DREAM)** (PD) Maureen got this tune from a record album of Nathan Abshire. The song is about a man who dreams that he arrives home after carousing, drinking and gambling to find that his fed-up wife had left him.

13 **JOHNNIE BILLY GOAT** (Wilson Chavis - Flat Town Music) Andrew leads this tune he learned from a recording of Boozoo Chavis.

14 **VALSE À POP** (McGee & Courville - Flat Town Music) Another great Dennis McGee tune, demonstrating that old time, twin fiddle sound.

15 **LA TALLE DES RONCE (THE BRIAR BUSH)** (Cyprien Landreneau - Flat Town Music) This classic Cajun two-step has always been a favorite of ours.

16 **LA VALSE DE MINUIT (MIDNIGHT WALTZ)** (Lawrence Walker - Flat Town Music) Andrew learned this from a recording of Cyp and Adam Landreneau with Jerry Devillier. It is also known as the "Drunkard's Waltz." Andrew plays a two-row accordion here.

17 **HEE HAW/SCOTT PLAYBOY SPECIAL** (Nolan Cormier & Walter Mouton - Flat Town Music) Walter Mouton's Scott Playboy Special, famously never recorded by him, has long been a favorite of ours. Our dancers like the Hee Haw lead-in Maureen learned from Preston Frank.

18 **CREOLE BELLES** (PD - arr. by Creole Belles) For years, our good friend Lee Birch has been trying to get us to play our namesake song. Lee joins us here on mandolin for our short rendition of this turn-of-the-century hit.



# CREOLE BELLES

BY  
J. BODEWALT LAMPE



**ALSO PUBLISHED AS A SONG, 50c. Arranged for { BAND, ORCHESTRA,  
MANDOLIN, BANJO, Etc.**

## Arhoolie Records

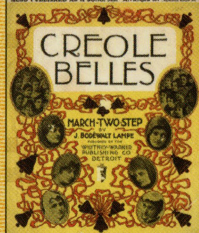
Blues • Cajun • Tex-Mex • Zydeco • Country • Jazz • Regional • World Music

For our complete catalog of CDs, DVDs, Videos & more, send to:

**Arhoolie Catalog, 10341 San Pablo Ave., El Cerrito, CA 94530, USA**

To order by phone, call toll free: **1.888.ARHOOLIE (1-888-274-6654)** or visit: **[www.arhoolie.com](http://www.arhoolie.com)**

ALSO PUBLISHED AS A BONUS 36". Arranged by GUSTON.



## BELLES MUSICIANS

**DEILAH LEE LEWIS**—FIDDLE; VOCALS ON 1, 8, 9, 10, 14

**MAUREEN KARPAN**—ACCORDION ON 1, 2, 3, 5, 6, 8, 12, 15, 17;  
VOCALS ON 9, 12

**KAREN LEIGH**—GUITAR; PIANO ACCORDION ON 18

**KAREN CELIA HEIL**—UPRIGHT BASS; FIDDLE ON 10, 12, 14; GUITAR ON 18

## SPECIAL GUESTS

**ANDREW CARRIÈRE**—ACCORDION ON 4, 7, 9, 11, 13, 16;  
VOCALS ON 2, 3, 4, 7, 8, 9, 11, 13, 15, 16; 'TIT FER (TRIANGLE)

**MYRNA COOPER**—FROTTOIR (RUBBARD); VOCAL ON 13

**LEE BIRCH**—MANDOLIN AND VOCAL ON 18

PRODUCED BY GREG LANDAU AND THE CREOLE BELLES.

ENGINEERED BY JOHN GREENHAM. ASSISTED BY CHRIS FLETCHER.

AT COAST RECORDERS, SAN FRANCISCO APRIL 2007.

MASTERED BY JOHN GREENHAM

COVER PHOTO: BRIAN MacDOUGAL, BACK COVER PHOTO: RAY LASKOWITZ. GRAPHICS: KAREN CELIA HEIL

WE WOULD LIKE TO OFFER DEEP GRATITUDE to the people who have enriched our lives with this incredible music and culture, as well as those who have loved and supported us over the years. We dedicate our recording to the departed masters of Cajun and Creole music whom we've had the great fortune to know and learn from: Canray Fontenot, Dennis McGee, Sady Courville, Dewey Balfa, Wade Frugé, Dolon "Bébé" and Eraste Carrière, Calvin Carrière, Alphonse "Bois Sec" Ardoin, Lionel Leleux, Varise Connor and Danny Poullard.

For so many reasons we acknowledge friends and fellow musicians including Marc and Ann Savoy, Michael Doucet, Jesse Lege, Ed Poullard, Stuart Brotman, Suzy Thompson, Will Spires, Jeanie McLerie, Dana Logsdon, Billy Wilson, Gérard Dole, Leslie Tenney, Karen Monson, Séan McCloskey, Freida Fusilier, Jody Swift, Mayne Smith, Wayde Blair, Carrie Lauer, Artille Fontenot, Richard Klein, Mark DeWitt, Adam Wolf, Teresa Romaine, Dr. Martin Schwartz, Tony Marcus, Nash Mondragon, Leslie Keir, Susan Thompson, Sarah Young, Candy Goldman, Jill Freidberg, Linda O'Hagan, Kenny Hall, Chuck Borsos, Miguel Govea, Sara Jane Parsons, Andrea Kittelson, Marty Jara, Ed Luckenbach, Elaine Herrick, David Hymowitz, Elina Coulter, Kirsten Meadows, Richard Chon, Blair Kilpatrick and Steve Tabak, Dana Mandell, Jamie Putnam, Lynne Buckner, and the Old-Time music and Cajun dance communities.

We especially thank Chris Strachwitz and the late David Nadel for bringing the joy of roots music to so many. We appreciate the encouragement of our wonderful families: all our parents and grandparents, Lance, Marina, Alana, Wendy, Jan, Michael, Ben, Paul, Novi, Dylan, Alexis and Ron, Lisa and Tamara. Lastly, we adore our ever-constant "special guest," the one and only Andrew Carrière for his enormous contribution to the Creole Belles. We love and thank you all.





- 1 Bernadette (2:36)
- 2 Zydeco Tous Pas Tous (2:57)
- 3 Dimanche Après-Midi  
(Sunday Afternoon) (3:00)
- 4 Medley Carrière (2:39)
- 5 Domino / Will Bolfa Medley (3:13)
- 6 Wade's Blues (3:17)
- 7 Adieu, Rosa (2:10)
- 8 Tés Parents Ne Veulent Plus Me Voir (3:02)
- 9 'Tit Galop Pour La Pointe Aux Pins / You  
Act Sick When Your Man is Home (2:59)
- 10 Valse A Cathleen (2:53)
- 11 L'Homme Cajun Travaille 'Si Dur (2:12)
- 12 Rêve de Soulard (2:59)
- 13 Johnnie Billy Goat (2:09)
- 14 Valse à Pop (3:12)
- 15 La Talle des Ronce (3:15)
- 16 La Valse Minuit (2:50)
- 17 Hee Haw / Scott Playboy Special (2:57)
- 18 Creole Belles (2:20)

© & © 2008 by Arhoolie Productions, Inc.  
10341 San Pablo Ave, El Cerrito, CA 94530, U.S.A.

[www.creolebelles.com](http://www.creolebelles.com) • [www.arhoolie.com](http://www.arhoolie.com)

ARHOOLE  
535

FILE UNDER: CAJUN

